THE FIRST TWELVE CHAPTERS OF THE BOOK OF ISAIAH.

A New translation from the Hebrew

by

H. W. SHEPPARD, M.A.,

Trinity College, Cambridge,

Editor of the First Book of the Psalms in the Text of G. I.

224.1052
3582
5549

CAMBRIDGE:
BOWES & BOWES.
1922.

Price Eighteenpence net.

Central BAPTIST
THEOLOGICAL SEMINARY

KANSAS CITY, KANSAS

Is.
h 49

THE FIRST TWELVE CHAPTERS OF THE BOOK OF ISAIAH.

A New translation from the Hebrew

by

H. W. SHEPPARD, M.A.,

Trinity College, Cambridge,

Editor of the First Book of the Psalms in the Text of G. I.

CAMBRIDGE: BOWES & BOWES.
LONDON: MACMILLAN & Co., LTD.
GLASGOW: MACLEHOSE, JACKSON & Co.

1922.

LIBRARY
CENTRAL BAPTIST SEMINARY
KANSAS CITY 2, KANSAS

This translation is part of a larger work which will appear in due course. It is now published for use in connexion with lectures to be given by the translator in Cambridge, during the Easter Term, 1922.

H.W.S.

Copyright.

224.1052
B582
S549

ISAIAH 1—12.

Ch. 1. 1. The vision of Isaiah son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, kings of Judah.

2. Hear, O heavens, and give ear, O earth, for Jehovah hath spoken, Sons I have nourished and reared, and they have rebelled against me.
3. Knoweth the ox his owner, and the ass the crib of his master: Israel knoweth not, my people will not
4. consider. Ha, sinning nation, people laden with iniquity, seed of ill-doers, sons that practise perdition! They have forsaken Jehovah, they have spurned the Holy One of Israel, they are estranged and gone
5. backward. Wherefore would ye be stricken yet again, that ye multiply revoltings? The whole
6. head is sick, and the whole heart faint. From sole of foot even to head there is no soundness in it—bruises and wales and raw wounds: they have not been pressed, nor bound up, nor mollified with oil.
7. Your land, a desolation; your cities, burned with fire; your country, in your presence strangers devouring it,
8. ay, a desolation as by havoc of cloud-burst. And left is the daughter of Zion like a shed in a vineyard, like a hut in a garden of cucumbers, like a citadel of
9. the watch. Except Jehovah Sabaoth had left to us a little escaping company, like Sodom we should have become, Gomorrah we should have resembled.

10. Hear the word of Jehovah, ye rulers of Sodom; give ear to the law of our God, ye people of Gomorrah.
11. Of what account to me is the multitude of your sacrifices? saith Jehovah; I am full of the burnt offerings of rams and the fat of fed beasts, and in the blood of bullocks and of lambs and of he-goats I

N14523

12. have no pleasure. When ye come to see my face—
who hath required this at your hand, to tread my
13. courts? Ye shall not any more bring offerings of
evil: savour of abomination are they to me: new
moon and sabbath, proclaiming of assembly—I
14. cannot bear sin with solemn meeting! Your new
moons and your appointed feasts my soul hateth,
they are become an encumbrance upon me; I am
15. wearied of carrying. And when ye spread forth
your hands I will hide mine eyes from you: yea,
when ye make many prayers, I will not hear—your
16. hands of blood are full. Wash, purify yourselves,
put away the evil of your doings from before mine
17. eyes, cease to do evil. Learn to do well: seek out
justice, set right the oppressor; champion the father-
less, plead for the widow.

18. Come now and let us reason together, saith
Jehovah: Though your sins be like scarlet, like snow
might they shine white: though they be red like
19. crimson, like wool might they become. If ye be
willing and obedient, the good of the land shall ye
20. eat; but if ye be refusing and rebellious, by the
sword shall ye be eaten: for the mouth of Jehovah
hath spoken.

21. How become a harlot is the faithful city! she
that was full of justice! right did lodge in her, but
22. now assassins. Thy silver is become dross, thy wine
23. spoiled by water. Thy captains, rebels, and boon-
mates of thieves: every one of them loving a bribe,
and pursuing payments: the fatherless they champion
not, and the plea of the widow cometh not in to
them.

24. Therefore declareth the Lord Jehovah Sabaoth
the Strong One of Israel: Ha, I will solace myself
from mine adversaries, and will get me vengeance
25. from mine enemies. And I will bring back again
my hand upon thee, and will purge away purely
26. thy dross, and will take away all thy slag. And I

will bring back again thy judges as at the first and thy counsellors as at the beginning: afterwards thou
27. shalt be called, Citadel of right, faithful city. Zion with justice shall be ransomed, and her returning
28. ones with righteousness. But a breaking of the lawless and of the sinners altogether—yea, they
29. that forsake Jehovah shall perish. Surely they shall be ashamed for the oaks of which ye are enamoured, and ye shall be abashed for the gardens
30. which ye prize. For ye shall become like a terebinth whose leaf faileth, and like a garden
31. which hath no water; and the strong shall become tow and his work a spark, and they shall burn, the two of them together, with none to quench them.

Ch. 2, 1. The word which Isaiah son of Amoz saw
2. concerning Judah and Jerusalem: And it shall be in the end of the days, established shall be the mountain of the house of Jehovah on the top of the mountains, and lifted up from out the hills,
3. and flow to it shall all the nations. And many peoples shall come and shall say, Come and let us go up to the mountain of Jehovah, to the house of the God of Jacob, that he may teach us of his ways, and we may walk in his paths: for from Zion shall go forth the law, and the word of
4. Jehovah from Jerusalem. And he shall judge among the nations, and shall decide for many peoples; then shall they beat their swords into plough-shares and their spears into pruninghooks: nation against nation shall not lift sword, neither shall they any more learn war.
5. O house of Jacob, come and let us walk in the light
6. of Jehovah. For thou hast abandoned thy people the house of Jacob, because they are filled from the East and are sooth-sayers like the Philistines, and with the children of foreigners they make a

7. clapping. And full is their land of silver and gold, and there is no end to their treasures; and full is their land of horses, and there is no end to
8. their chariots. And full is their land of idols: to the work of their hands they bow down, to that
9. which their fingers have made. And bowed himself hath the mean man, and humbled is the
10. great man—therefore forgive them not. Go into the rock and hide thyself in the dust from before the terror of Jehovah and from the splendour of
11. his majesty. The proud looks of man are humbled, and bowed is the haughtiness of men: and exalted
12. is Jehovah alone in that day. For a day hath Jehovah Sabaoth against all that is grand and haughty, and against all that is lifted up, and it
13. shall be humbled; and against all the cedars of Lebanon that are high and lifted up, and against
14. all the oaks of Bashan; and against all the lofty
15. mountains, and against all the uplifted hills; and against every high tower, and against every fenced
16. wall; and against all the ships of Tarshish, and
17. against all costly freightings. And bowed is the pride of man, and humbled is the haughtiness of men, and exalted is Jehovah alone in
18. that day. And the idols utterly shall vanish.
19. Then shall they go into the caves of the rocks and into the holes of the sand from before the terror of Jehovah and from the splendour of his majesty,
20. when he ariseth to shake the earth. In that day shall a man fling his idols of silver and his idols of gold, which they made for him to worship, to
21. the mole-rats and to the bats; to go into the clefts of the rocks and the crevices of the cliffs from before the terror of Jehovah and from the splendour of his majesty, when he ariseth to
22. shake the earth. [Cease ye from man whose breath is in his nostrils; for at what is he to be valued?]

Ch. 3, 1. Now, behold, the Lord Jehovah Sabaoth is
taking away from Jerusalem and from Judah stay
and staff [,the whole stay of bread and the whole
2. stay of water] ; noble and warrior, judge and
3. prophet, and diviner, and elder ; captain of fifty
and right-honourable and counsellor and wise
4. magician and skilled enchanter. And I will
make boys their captains, yea, infancy shall rule
5. them. And the people shall act the tyrant every
one over the other, yea, every one over his
neighbour : they shall storm, the boy against the
elder, and the worthless against the honoured.
6. Then a man layeth hold of his brother in the house
of his father : Thou hast a cloak, be thou our ruler,
7. and this ruin under thy hand ! He lifteth his
voice in that day, saying : I cannot be a healer, for
in my house is no bread and no cloak, ye shall not
8. make me ruler of the people. Yea, ruined is
Jerusalem, and Judah is fallen : because their
tongue and their doings are against Jehovah, to
9. insult the eyes of his glory. The marking of their
faces beareth witness against them, and their sin
as Sodom they shew it, they hide it not—woe to
their soul, for they have dealt to themselves evil.
10. [Say ye of the righteous that it is well :] for the
11. fruit of their doings shall they eat. Woe unto the
wicked, it is ill : for the dealing of his hands shall
12. be done to him. My people, their governor is a
weakling, yea, women rule them—O my people,
they that direct thee are leading astray, yea,
the way of thy paths they utterly destroy.
13. Upstandeth to plead Jehovah, yea he standeth
14. to judge the peoples : Jehovah would come into
court with the elders of his people and the captains
thereof : And ye, ye have consumed the vineyard,
15. the plunder of the afflicted is in your houses. What
right have ye that ye should crush my people and
grind the faces of the afflicted ? declareth the

Lord Jehovah Sabaoth.

16. And Jehovah said: Because the daughters of Zion are haughty and walk with outstretched neck and ogling eyes, tripping in their steps as they walk and making a tinkling with their feet;
17. therefore with a scab will the Lord smite the crown of the head of the daughters of Zion, yea
18. Jehovah their shame will lay bare. In that day will the Lord take away the bravery of the anklets,
19. and the front-bands, and the crescents: the
20. pendants, and the bracelets, and the veils: the turbans, and the armlets, and the sashes, and
21. the charm-boxes, and the amulets: the rings,
22. and the nose jewels: the robes, and the mantles,
23. and the cloaks, and the purses: the mirrors, and the linen garments, and the head-tires, and the
24. wraps. And it shall be that instead of perfume there shall be rottenness, and instead of a girdle a rope, and instead of artful curls baldness, and instead of a stomacher girding of sackcloth:
25. branding instead of beauty. Thy men shall fall by the sword, and thy nobility in the battle.
26. Lament too and mourn shall her gates, while she shall be cast out, on the ground shall she sit.

Ch. 4, 1. And seven women shall lay hold on one man in that day saying: Our own bread will we eat and our own clothing we will wear, only let thy name be called upon us, take thou away our reproach.

2. In that day shall the budding from Jehovah be beautiful and glorious and the fruitage of the earth shall be excellent and lovely for the escaped
3. of Israel. And it shall be, he that remaineth in Zion and he that is left in Jerusalem, holy shall he be called, every one that is written among the
4. living in Jerusalem: when the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, yea, the bloodstains of Jerusalem shall he

cleanse out from the midst of her with a wind of
5. judgement and with a wind of burning. And Jehovah shall create over all the establishment of Mount Zion and over her assemblies a cloud by day and smoke, and the glow of a fire of flame by night : for over all the glory shall be a canopy.
6. And a bower shall there be for a daytime-shadow from the heat and for a refuge and for a hiding-place from tempest and rainstorm.

Ch. 5, 1. I would sing now for my well-beloved a song of my beloved touching his vineyard : A vineyard had my well-beloved in Keren ben Shemen.
2. And he carefully digged it, and gathered out the stones thereof, and planted it with Sorek vines, and built a tower in its midst, and a wine-press also he hewed in it : and he looked that it should bring forth grapes, and it brought forth wild
3. grapes. And now, O inhabitants of Jerusalem and men of Judah, judge I pray you between me
4. and my vineyard. What could have been done more to my vineyard, that I have not done in it ? Wherefore, when I looked that it should bring forth grapes, did it bring forth wild grapes ?
5. Now then let me tell you what I will do to my vineyard : I will take away its hedge and it shall be burned, I will destroy its wall and it shall be
6. trodden down. And I will make it a waste : it shall not be pruned and it shall not be hoed, and it shall be overgrown with briars and thorns : and on the clouds I will lay charge that they rain no
7. rain upon it. For the vineyard of Jehovah Sabaoth is the house of Israel, and the men of Judah the plantation of his delight : and he looked for justice, and behold, bloodshed ; for righteousness, and behold, crying.
8. Ha, they that join house to house, field to field they lay, till there is no room, and ye are found dwelling alone in the midst of the land !

9. In mine ears Jehovah Sabaoth: Surely many houses shall be desolate, even great and goodly,
10. without inhabitant. Yea, ten acres of vineyard shall yield one bath, and the seed of a homer shall yield an ephah.
11. Ha, they that rise early in the morning pursuing strong drink, that tarry late into the night,
12. wine inflaming them! And there are lyre and harp, tabret and pipe, with the wine in their banquet, but to the work of Jehovah they look not, and the operation of his hands they have not
13. seen. Therefore into exile have gone my people for want of knowledge, and their chivalry are men of hunger, and their throng are parched with
14. thirst. Therefore Sheol hath enlarged its appetite and hath opened its mouth beyond measure: and down go her splendour and her throng
15. and her noise and her jubilant ones. And bowed himself hath the mean man, and humbled is the great man—yea, the eyes of the high ones shall be
16. humbled. And on high is set Jehovah Sabaoth in justice, and the Holy God sheweth himself
17. holy in righteousness. Then shall feed lambs as in their pasture, and on the waste places of the fat ones shall wanderers crop.
18. Ha, they that drag iniquity with cords of evil,
19. and as with a cart-rope sin! They that say, Let him speed let him hasten his work so that we see it, and draw near and come the purpose of the Holy One of Israel that we may know it!
20. Ha, they that say of evil, good, and of good, evil: that make darkness light, and light darkness: that make bitter sweet, and sweet bitter!
21. Ha, they that are wise in their own eyes, and in their own sight discerning!
22. Ha, they that are noble,—in drinking wine! and men of valour,—in mixing strong drink!
23. That justify the wicked for a bribe, and the right

24. of the righteous they take from him! Therefore as a tongue of fire devoureth stubble and as dry grass in the flame sinketh down, so their stem shall be as rottenness and their blossom shall go up as dust; because they have rejected the law of Jehovah Sabaoth, and the saying of the Holy One of Israel they have spurned.

25. For such things kindled was the anger of Jehovah against his people, and he stretched forth his hand upon them and smote them: then quaked the mountains, and their corpses were as dung in the middle of the streets; for all this, not turned is his anger, and still is his hand
26. stretched out. And he shall lift up an ensign for the nations from far, and shall whistle for them from the end of the earth, and behold, with haste
27. swift they come! None weary and none stumbling among them, they slumber not nor sleep: and not loosed is the girdle of their loins, and not
28. snapped is the thong of their sandal; whose arrows are sharpened and all their bows trodden, the hoofs of their horses as flint have been reckoned,
29. and their wheels as the whirlwind. Their roaring is as a great lion, they will roar as young lions, and will growl and seize the prey and carry it away
30. safe, and none to rescue. And there shall be a growling over it in that day like the growling of the sea; and if one look to the land, behold, darkness, distress and light, it darkens in the storm-clouds of it.

Ch. 6, 1. In the year that king Uzziah died I saw the Lord sitting on his throne high and lifted up: and his skirts filled the temple.
2. Seraphim stood about him—each one had six wings, with twain he covered his face and with twain he covered his feet and with twain he did
3. fly. And one cried unto the other and said:

Holy, Holy, Holy is Jehovah Sabaoth, the filling
4. of the whole earth is his glory. Then shook the
gate-sockets of the thresholds at the voice of him
that cried, and the house was filled with smoke.
5. Then said I, Woe is me, for I am doomed, for a
man unclean of lips am I, and amid a people unclean
of lips I dwell, for the King Jehovah Sabaoth
6. mine eyes have seen! Then flew to me one of the
Seraphim, and in his hand a hot stone—with the
7. tongs he had taken it from off the altar; and he
made it touch my mouth and said: Lo, this hath
touched thy lips, and removed shall be thine
8. iniquity and thy sin shall be covered. And I
heard the voice of the Lord saying, Whom shall I
send and who will go for us? And I said, Here
9. am I, send me. And he said, Go and say to
this people: Hear ye continually but discern not,
10. and see ye continually but understand not. Make
fat the heart of this people, and their ears make
heavy, and their eyes besmear: lest they see with
their eyes and hear with their ears and their heart
11. discern and turn and be healed. And I said,
Until when, O Lord? And he said, Until ruined
lie cities without inhabitants, and houses without
12. man, and the country be ruined in desolation; and
far away shall Jehovah remove man, and great
shall be the forsakenness in the midst of the land.
13. And if there be yet in it a tenth, in its turn shall
it be consumed, as a terebinth and as an oak in
which, when they are felled, a stump remaineth—
[a holy seed is the stump thereof.]

Ch. 7, 1. And it came to pass in the days of Ahaz son
of Jotham son of Uzziah king of Judah, that
there went up Rezin king of Aram, with Pekah
son of Remaliah king of Israel, against Jerusalem
to war against it (but he could not prevail against
2. it). And it was told to the house of David, saying,

Aram hath settled upon Ephraim ; and shaken was his heart and the heart of his people, like the shaking of the trees of the forest before the wind.

3. Then said Jehovah to Isaiah, Go out now to meet Ahaz, thou and Shear Jashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool, on the highway
4. of the Fuller's Field. And say unto him, Take heed and shew quietness, fear not neither let thine heart faint because of these two tails of smouldering firebrands, at the fierce anger of Rezin and Aram
5. and Remaliah's son. Because Aram hath counselled evil against thee, Ephraim also and
6. Remaliah's son, saying : Let us go up against Judah and strike her with panic-fear and make a breach in her over against us and set up a king
7. in the midst of her, the son of Tabeel—Thus saith the Lord Jehovah, It shall not stand, and it shall
8. not be. For the head of Aram is Damascus, and the head of Damascus is Rezin ; and within sixty-five years shall Ephraim be broken in pieces that
9. it be not a people ; and the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son : if ye be not firm, surely ye shall not be found firm !

10. And again Jehovah spake unto Ahaz, saying,
11. Ask thee a sign of Jehovah thy God, in the depth
12. ask it, or in the height above. But Ahaz said, I will not ask, neither will I seek proof of Jehovah.
13. And he said : Hear now, ye house of David ; is it a small thing for you to weary men, but ye must weary also my God ?

14. Therefore shall the Lord, he himself, give to you a sign : behold, a young woman conceiveth and shall
15. bear a son and shall call his name Immanuel. Curds and honey shall he eat, when he knoweth to refuse
16. the evil and to choose the good. For before the child shall know to refuse the evil and to choose the good, forsaken shall be the country of whose

17. two kings thou art in panic-fear. Jehovah shall cause to come upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days such as have not come since the day of Ephraim's departing from Judah—even the king of Assyria.

18. And it shall be in that day, Jehovah shall hiss for the fly which is in the end of the rivers of Egypt, and for the bee which is in the land of
19. Assyria; and they shall come and shall settle all of them in the ravines of the steeps and in the cracks of the cliffs and on all thorn-bushes and on all pastures.

20. In that day shall the Lord shave with a razor that is hired in the parts beyond the River, even with the king of Assyria, the head and the covered hair: and the beard also it shall sweep away.

21. And it shall be in that day, a man shall graze
22. a young cow and two sheep. And it shall be, that from the abundance of the yield of milk he shall eat curds; for curds and honey shall he eat, every one that is left in the midst of the land.

23. And it shall be in that day, every place, where are now a thousand vines at a thousand of
24. silver, shall then be briars and thorns. With arrows and with bow shall one go thither, for
25. briars and thorns shall be all the land. And all the hills that were hoed with hoe, thou shalt not go thither for fear of briars and thorns, but it shall be for the sending out of oxen and for the treading of sheep.

Ch. 8, 1. And Jehovah said to me: Take thee a large tablet and write on it with a common pen, Maher
2. Shalal Hash Baz. So I took unto me accredited witnesses, Urijah the priest and Zechariah son of
3. Jeberechiah. And I went in unto the prophetess and she conceived and bare a son.

And Jehovah said to me, Call his name

4. Maher Shalal Hash Baz; for before the child
shall know how to cry, My father, and, My
mother, they shall carry away the wealth
of Damascus and the spoil of Samaria before
5. the king of Assyria. And Jehovah spake
6. yet again to me, saying: Because this people
have rejected the waters of Shiloah which flow
gently, and their rejoicing is with Rezin and
7. Remaliah's son—Now therefore behold, the Lord
bringeth up upon them the waters of the River
strong and many, the king of Assyria and all his
glory, and he shall go up over all his channels, and
8. shall flow over all his banks, and shall sweep on
through Judah, crashing and swirling—to the
neck shall he reach: and the spreadings of his
skirts shall be the filling of the breadth of thy
land, Immanuel!

9. Shout, ye peoples, and be broken in pieces!
yea, give ear all ye distant parts of the earth—
Gird yourselves, and be broken in pieces! Gird
10. yourselves, and be broken in pieces! Plan a
plan, and it shall be shattered: speak a word, and
11. it shall not stand: for With us is God. For
thus said Jehovah to me, as with his hand strong
upon me he would admonish me not to walk in
12. the way of this people, saying: Ye shall not say,
Conspiracy, of all of which this people may say,
Conspiracy: and their fear ye shall not fear, nor be
13. in dread of it. Jehovah Sabaoth, him shall ye
own as holy: yea, he shall be your fear, and he
14. the inspirer of your dread. So shall he be a
sanctuary, and a stone,—of offence, and a rock,—
of stumbling, to both the houses of Israel, a trap
and a springe to the inhabitants of Jerusalem.
15. And many among them shall stumble and fall
and be broken and be trapped and be taken.

16. Bind thou up the attestation, seal the law
17. among my disciples. And I will wait for Jehovah

who hideth his face from the house of Jacob, and
18. I will look for him. Behold I and the children whom Jehovah hath given me are signs and wonders in Israel from Jehovah Sabaoth who dwelleth in mount Zion.
19. And if they shall say to you, Seek unto the familiar spirits and unto the wizards that gibber and mutter: Should not a people seek unto their God? On behalf of the living should they seek
20. unto the dead? The law and the attestation! Surely shall those say after this fashion, for whom
21. is no dawn. And they shall pass through it harassed and hungry: and it shall be, when they are hungry, that they shall be maddened, and shall curse by their king and their god, and shall turn
22. their faces upwards; and to the land shall they look, and behold trouble and darkness, gloom of anguish, and black night, poor banished ones!

Ch. 9, 1. Yet now is there no gloom to her that had agony. At the first he brought into dishonour the land of Zebulun and the land of Naphtali, but afterwards hath he made them glorious, by the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the
2. nations. The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwelt in the land of the shadow of death, a light hath shined
3. on them. Thou hast multiplied the nation, hast thou not increased the joy? They joy before thee like the joy in harvest, like as when men exult
4. while they divide the spoil. For the yoke of their burden and the staff of their shoulder, the rod of their tyrant, hast thou broken in pieces as in
5. the day of Midian. For every war-boot of warrior shaking earth with his tread, and war-cloak soaked in blood, shall even be for burning, fuel of fire.
6. For a child is born to us, a son is given to us; and the dominion is upon his shoulder, and his

name is called, Wonderful Counsellor, Omnipotent
7. Leader, Father of Spoils, Captain of Peace. Great
is the dominion and of peace there is no end upon
the throne of David and upon his kingdom, to
establish it and to maintain it in justice and in
righteousness from henceforth even for ever: the
zeal of Jehovah Sabaoth shall perform this.
8. A stroke hath the Lord sent upon Jacob,
9. and it hath fallen upon Israel. And learn shall
the people all of them, Ephraim and the inhabitants
of Samaria, who in pride and in greatness of heart
10. are saying: Bricks are fallen, but hewn stone will
we build: sycomores are felled, but cedars will
11. we use instead. But exalted hath Jehovah the
adversaries of Rezin against him, yea, his enemies
12. he is inciting. Aram from the East, and Philis-
tines from the West—they have devoured Israel
with open mouth: for all this, not turned is his
13. anger, and still is his hand stretched out. But
the people turned not unto him that smote them,
14. and Jehovah Sabaoth they did not seek. There-
fore cut off hath Jehovah from Israel head and tail,
15. palm-branch and rush, in one day. The elder
and the right-honourable, he is the head, and the
16. prophet that teacheth lies, he is the tail. For
those that were directing this people were leading
astray, and those directed by them were being
17. utterly destroyed. Because of this over their
young men the Lord doth not rejoice, and their
fatherless and their widows he doth not pity:
for every one of them is a polluter and ill-doer,
and every mouth speaketh folly: for all this,
not turned is his anger, and still is his hand stretched
out.
18. Surely kindled as a fire is wickedness, the
briars and thorns it devoureth, and it hath burned
in the thickets of the forest, till they whirled
19. upwards in billowing smoke. By the wrath of

Jehovah Sabaoth burnt black is the land, and the people have become as fuel of fire : none spareth
20. his brother. And one hath snapped on the right and hath hungered, and hath devoured on the left, yet they have not been satisfied ; each the flesh
21. of his own arm do they devour. Manasseh, Ephraim ; and Ephraim, Manasseh ; together they against Judah : for all this, not turned is his anger, and still is his hand stretched out.

Ch. 10, 1. Ha, they that decree decrees of wrong and
2. that issue orders, orders of mischief : thrusting aside from judgement the poor, and wresting away the right of the afflicted of my people,— widows being their spoil, yea, the fatherless they
3. plunder ! What then will ye do at the day of punishment, and at the ruin—from afar it cometh—? To whom will ye flee for help, and where will ye
4. leave your abundance ? Nay but they have bowed down among the prisoners, yea, among the slain they are falling ! For all this, not turned is his anger, and still is his hand stretched out.
5. Ha, the Assyrian, the rod of mine anger !
6. yea, the staff in their hand my fury ! Against a polluting nation I send him, yea concerning the people of my wrath I give him a charge, to take the spoil, and to seize the plunder, and to make
7. them trodden as the mud of the streets. But he, not so doth he mean, and his heart, not so doth it devise ; but to destroy is in his heart, and to cut
8. off nations not a few. For he saith, Are not my
9. captains one and all kings ? Is not as Carchemish Calno ? Is not as Arpad Hamath ? It not as
10. Damascus Samaria ? Inasmuch as my hand hath found the idol-kingdoms, and their graven images were more than those of Jerusalem and of Samaria ;
11. shall I not, as I have done to Samaria and her idols, so do to Jerusalem and her images ?

12. And it shall be, when the Lord shall have finished his whole work on mount Zion and on Jerusalem, he shall punish the fruit of the greatness of heart of the king of Assyria, and the vaunt of
13. his high looks. For he hath said, By the power of my hand I have done it, and by my wisdom, for I am cunning: thus do I remove the bounds of the peoples—yea, their treasures I have robbed—and I bring down, like mighty eagles, the high-
14. seated. And found as a nest hath my hand the wealth of the peoples, and, as the gathering of eggs left deserted, the whole earth I have gathered, and there was none that fluttered wing or opened mouth or chirruped.

15. Shall the pick-axe vaunt itself against the hewer with it? shall the saw magnify itself against its wielder?—as though a rod might wield its lifters! as though a staff might lift what is not wood!

16. Therefore shall the Lord Jehovah Sabaoth send unto his fatness wasting disease, and beneath his glory shall burn a burning like the burning of
17. fire. And the Light of Israel shall become a fire, and his Holy One a flame: yea, it shall kindle, and shall devour his thorns and briars in one
18. day. And the glory of his forest and of his garden-land, both soul and body, shall he destroy: yea,
19. it shall be as a sick man's fainting. And the remnant of the trees of his forest shall be few, that a child might write them.

20. And it shall be in that day, no more shall the remnant of Israel and the escaped of the house of Jacob stay themselves on their smiter, but they shall stay themselves on Jehovah the Holy One
21. of Israel in sincerity. A remnant shall return, the remnant of Jacob, unto God the Mighty
22. One. For though thy people Israel should be as the sand of the sea, but a remnant shall return

of them : an end is decided on, overwhelming in
23. righteous judgement. Yea, an ending and decision the Lord Jehovah Sabaoth is in act to make in the midst of the whole earth.

24. Therefore thus saith the Lord Jehovah Sabaoth : Be not afraid, O my people inhabiting Zion, of the Assyrian, with his rod though he smiteth thee, and his staff he lifteth against thee
25. in the manner of Egypt. For yet a very little while and the fury shall have an end, even mine
26. anger in their extinction. And Jehovah Sabaoth shall brandish over him a whip, as in the slaughter of Midian at the rock of Oreb, and his staff over the sea, surely he shall lift it in the manner of
27. Egypt. And it shall be in that day, removed shall be his burden from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck : and destroyed
28. shall be * * * * * * *. He is come upon Aiath, he hath passed through Migron, at Michmash he
29. leaveth his baggage. They have crossed by the cross-track—Geba our bivouac !—panic-stricken
30. is Ramah, Gibeah of Saul is fled. Shrill with thy voice, O daughter of Gallim ! hearken, Laishah !
31. O wretched one, Anathoth ! Scattered is Madmenah, the dwellers of Gebim snatch up
32. their goods. And now to-day at Nob shall he halt, shaking his hand at the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

33. Behold the Lord Jehovah Sabaoth heweth away the tree-crown with a crash, and the topmost lofty ones are being felled, yea, the high ones shall
34. be humbled ; and stricken shall be the thickets of the forest with iron, and Lebanon with lordly cedar shall fall.

Ch. 11, 1. And there shall go forth a shoot from the stock of Jesse and a sprout from his roots shall bear
2. fruit. And there shall rest upon him the spirit

of Jehovah, the spirit of wisdom and discernment,
the spirit of purpose and prowess, the spirit of
3. knowledge and the fear of Jehovah: and not
according to the seeing of his eyes shall he judge,
and not according to the hearing of his ears shall
4. he decide. But he shall judge in righteousness
the poor, and shall decide in equity for the humble
of the land; and he shall smite the earth with the
rod of his mouth, and with the breath of his lips
5. shall he slay the wicked. And righteousness shall
be the girdle of his loins, and faithfulness the
6. girdle of his waist. Then shall stray wolf with
lamb, and leopard with kid shall couch, and calf
and young lion and fatling together, and little
7. child leader among them; and cow and bear shall
feed, together shall their young ones couch, and lion
8. like the cattle shall eat straw. And frolic shall
sucking child at hole of cobra, and on light-hole
of great viper weaned child his hand hath set.
9. They shall not hurt nor destroy in all my holy
mountain: for the earth is filled with the know-
ledge of Jehovah, as the waters cover the sea.
10. And it shall be in that day, the stem of Jesse,
which standeth for an ensign of the peoples, unto
him shall the nations seek, and his rest shall be
glory.
11. And it shall be in that day, again shall the
Lord lift up his hand to recover the remnant of
his people, which shall remain, from Assyria, and
from Egypt, and from Pathros, and from Cush,
and from Elam, and from Shinar, and from Hamath,
12. and from the coastlands of the sea. And he shall
lift up an ensign for the nations, and he shall
assemble the outcasts of Israel and the dispersed
companies of Judah shall he gather from the four
13. corners of the earth. And gone shall be the envy
of Ephraim, and they that vex of Judah shall be
cut off: Ephraim shall not envy Judah, and Judah

14. shall not vex Ephraim. And they shall swoop upon the shoulder of the Philistines towards the sea, together shall they plunder the children of the East, on Edom and Moab shall their hand be set, and the
15. children of Ammon shall be subject to them. And Jehovah shall dry up the tongue of the sea of Egypt, and shall shake his hand over the River with his parching wind and shall smite it into
16. seven streams, and make men go over dryshod. So shall there be a highway for the remnant of his people, which shall remain, from Assyria, as there was for Israel in the day of his coming up out of the land of Egypt.

Ch. 12, 1. And thou shalt say in that day, I will adore thee, Jehovah! Indeed thou wast angry with me; turned be thine anger, and comfort thou me.
2. Behold, the God of my deliverance! I will trust and not be afraid, for my strength and song is Jah Jehovah, yea, he hath become my deliverance.
3. And ye shall draw water with joy out of the
4. fountains of deliverance. And ye shall say in that day: Adore ye Jehovah, proclaim his name, make known among the peoples his doings, declare that
5. exalted is his name. Sing ye Jehovah, for splendid deeds he hath done—be this made known in all the
6. earth! Cry out and shout, inhabitants of Zion, for great in the midst of you is the Holy One of Israel.

The Cambridge Express Printing Co., Ltd., 36, King Street, Cambridge.

Date Due

For

OCT 26 '70

DEC 21 '70

PRINTED IN U. S. A.

CENTRAL BAPTIST THEOLOGICAL SEMINARY
0 0021 0022726 9

224.1052
B582
S549

Sheppard, H W
AUTHOR

The first twelve chapters of the
TITLE book of Isaiah.

224.1052
B582 Sheppard, H W
S549 The first twelve chapters
of the book of Isaiah.

N14523